

外國漁業人員在紐西蘭水域作業的重要須知

歡迎您來到紐西蘭！您的工作簽證允許您在簽證有效期內，遵循簽證上指定的雇主和職位在紐西蘭漁業水域工作（否則可能會被驅逐出境）。紐西蘭對雇員和外國工人的權利制定了有關規定。您需要瞭解這些規定，這對您很重要。

您的權利

以下是在紐西蘭水域內作業的漁船上外國船員的基本法定權利。

- 您必須有一份具體的在紐西蘭水域工作的書面的雇用合同（您的《紐西蘭雇用合同》），您還必須獲得此合同的中文影本。合同上要註明您的工資、工資的計算方法、支付時間以及支付方式。合同還應詳細說明雇用您的其它條款和條件，包括如果您與雇主發生分歧應該如何處理。
- 簽署雇用合同之前，您有權利徵詢獨立的意見。
- 您的工資必須根據雇用合同詳細規定的條款和條件進行支付。作為工作簽證的批准條件，這些條款和條件必須滿足或高於紐西蘭移民局的最低要求。
- **最低要求：**
 - a. 除非您有其他特別要求，否則您的工資必須存入以您的名字開設的紐西蘭銀行賬戶內。您在紐西蘭期間，任何情況下，所有付款都必須直接支付給您。
 - b. 您的工資至少是紐西蘭的最低工資加上額外的每小時2紐幣。
**瞭解有關紐西蘭最低工資的資訊，請瀏覽網頁：
www.dol.govt.nz/er/pay/minimumwage/ 或者工作時間撥打電話 0800 20 90 20。此電話是免費的。**
 - c. 您所有的工作小時都必須給與報酬。但在您的聘用期間，每週不得少於42小時的報酬。
 - d. 從您的工資中可扣除的費用僅限於：
 - 食品一必須按實際費用扣除伙食費，但金額不可超過最低工資的10%，最低工資是根據您的工作時間來計算的；
 - 簽證費用一查詢簽證費用，可訪問網站 www.immigration.govt.nz，或者在工作時間撥打電話 0508 55 88 55；此電話是免費的。
 - 往返紐西蘭的機票費用，如果機票費是您的雇主支付的。

注意：不可因扣除伙食、簽證和機票費用而使您的工資低於紐西蘭最低工資。最低工資是根據您的工作時間來計算的。

注意：您個人要求的花費，例如香煙和電話卡等，不算作扣除，但可以從您的工資中抵減。

- e. 除此之外，不能從您的工資中扣除任何其他項目。這包括住宿、娛樂或看電視電影、醫療保險和防護設備或防護衣物。
 - 檢查您的雇用合同，查看您的工資和計算方式。謹記：您的雇用合同中不能有任何內容使得您的工資低於以上所述的最低工資。
 - 如果您在外國漁船上工作，紐西蘭租船方（NZCP）將保證您被支付應得最低工資。如果您的雇主拒絕支付您應得的最低工資，您可以要求紐西蘭租船方支付給您。紐西蘭移民局有一份簽署的保證書可以保護您的權利。
 - **如果您在紐西蘭擁有或插有紐西蘭國旗的漁船上工作**，您可能享有公共假期和年假的額外報酬。您將在工作滿12個月或雇用合同終止時，會獲得這些額外報酬。如果由於生病而無法工作時，您也可能會得到報酬。
 - 您所有的工作時間都應當被付與報酬。漁業工作時間各有不同。您的雇主必須保存您工作小時的記錄，記錄上應有您的簽字。但是，我們鼓勵您保存自己的工作時間。
 - 您的薪酬必須由雇主直接支付。除非您有其他特別要求，否則您的雇主必須以您的名字為您開設紐西蘭銀行賬戶，並把您的薪酬存入此賬戶內。（其他允許的工資支付方式只能是現金。）
 - 您有權利在安全的環境中工作。紐西蘭不容許有對工人實行暴力或者不安全的工作條件。如果您有此類經歷，可以向商務革新與就業部或者警方投訴。警方或商務革新與就業部會代表您調查投訴。
 - 如果您受傷或感到傷害，應當向您的雇主彙報，如果您在外國漁船上工作，則向紐西蘭租船方彙報。
 - **您的雇用合同將包括您與雇主之間爭議的程序。**這包括與您的報酬數額或您的居住和工作條件有關的任何爭議。**如果您有勞工爭議問題，試著透過這些程序去解決。**
 - 您與自己的雇主之間不管出現任何問題，您都有權利透過獨立的代表（與招工的代理人無關）來解決。

- 如果您想瞭解更多有關這些問題的內容，有任何疑問或想要提出抱怨，您可以：
 - 聯絡租用您所工作的漁船的紐西蘭公司。
 - 透過我們的網頁www.mbie.govt.nz聯絡商務革新與就業部，或在工作時間撥打 0800 20 90 20。
 - 聯絡其他公會或者其他船員代表。

您的義務

- 您只能為簽證上指定的雇主從事指定的工作。如果您從事其他的工作或為其他雇主工作，您就違反了您的簽證條件，並可能會被驅逐。
- 如果您的工作簽證過期，非法留在紐西蘭，您必須停止工作並離開紐西蘭。在您的簽證過期42天之內，您可以向移民與保護法庭 (Immigration and Protection Tribunal) 就必須離開紐西蘭的義務提出上訴。如果您不上訴，則有可能被拘留並驅逐。這意味著您將來可能無法返回紐西蘭。
- 如果對您的簽證有任何疑問，您可聯絡您所在漁船的紐西蘭公司，或聯絡紐西蘭移民局，移民局的免費諮詢電話：0508 55 88 55，電子郵件：info@immigration.govt.nz 或者寫信至：PO Box 3773, Shortland St, Auckland。

請記住

- 您不能在陸地工作或為其他雇主工作。**如果您這樣做將會被驅逐出紐西蘭並被禁止重返入境。**不要相信任何人的資訊。
- 若有人建議您離開工作船隻到岸上工作，請將此事報告給您的船隻主管或者您在紐西蘭代理人。
- 確保不斷更新您的海員手冊。您在將來就業和申請工作簽證時，可能需要這方面的資訊。